

SPA FRIBOURG NEWS

n°54 - mars/März 2019



«Ezra et Prune», photo by Marianne K.

Société Fribourgeoise pour
la protection des animaux
Freiburger Tierschutzverein
Refuge SPA du Maupas
Les Maupas 1
CH-1473 Font



Tél. 026 663 33 75
Fax 026 663 83 75
info@spafribourg.ch
www.spafribourg.ch
CCP/PCK 17-2563-1

SOMMAIRE

Pensions pour animaux et cours d'éducation canine.....	2
Editorial.....	3
Nos anciens protégés dans leur nouveau foyer.....	4-5
Luttons ensemble contre les élevages intensifs.....	6-7
Animal de rente = Marchandise.....	8
Des nouvelles de la rénovation du refuge.....	9
Parrainez un animal de notre refuge.....	10-11
Coup de langue et coup de griffe.....	12
« Les bras de la SPA-Fribourg ».....	13
En mémoire de... ..	14
Les aventures de « Linko et Schnourli LesChats ».....	15

INHALTSÜBERSICHT

Tierpensionen und Hundeschulen.....	2
Vorwort.....	3
Unsere ehemaligen Schützlinge in ihrem neuen Zuhause.....	4-5
Wir kämpfen gemeinsam gegen die Massentierhaltung.....	6-7
Nutztiere = Ware.....	8
Neuigkeiten von der Renovation des Tierheimes.....	9
Übernehmen Sie die Patenschaft für ein Tier aus unserem Tierheim.....	10-11
Streicheleinheit und Seitenhieb.....	12
« Die helfenden Hände des Freiburger Tierschutzvereines ».....	13
Im Gedenken an... ..	14
Die Abenteuer von « Linko und Schnourli DieKatzen ».....	15

COURS D'ÉDUCATION CANINE RECOMMANDÉS PAR LA SPA FRIBOURG / VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE HUNDESCHULEN

AVANCE Hundeausbildung Murten

Welpenprägung Erziehungskurse
Theorie und Praxis
Sporthundegruppen
Plauschgruppen – Clickerkurse.
www.avance-murten.ch
Tel. 079 306 18 78
(Annelies Studer)

Bernadette's Tierbetreuung

Tatzen-pfoten.ch
Bernadette Schindler
Postfach 84
3176 Neuenegg
Tel. 031 741 13 60
Natel 079 379 73 04
Bernadette@tatzen-pfoten.ch
www.tatzen-pfoten.ch

Aventure-canine

Education de chiens de toutes
races
Canton Fribourg - André Favre
Educateur canin reconnu OFV
078 632 01 07 - 026 653 00 24

L'Ecole du chien de Payerne

Classe chiots dès 2 mois
Cours théoriques et pratiques
Moniteur reconnu par l'OVF
Pour tous renseignements:
Gégé: 079 228 82 31

Hundeschule

Peter Binggeli
Steyen 21
3152 Mamishaus / BE
Tel. 031 731 11 41
Mobile 079 215 81 10

Abc Canin

Margaret Dietrich
Rue de la Scie 12
1651 Villarvolard
079 515 05 90 / 026 915 39 08
margaret.dietrich@bluewin.ch
www.abc-canin.ch

Kyno-Mental

Séminaires et formations pour
les propriétaires de chiens et les
éducateurs canins
Sibylle Kläusler
079 520 03 51
info@kyno-mental.ch
www.kyno-mental.ch

Coach Canin

Sonja, comportementaliste et
éducatrice canine, spécialisée
chiens craintifs et difficiles
079 307 87 89
www.coach-canin.ch

PENSIONS POUR ANIMAUX RECOMMANDÉES PAR LA SPA FRIBOURG / VOM FREIBURGER TIERSCHUTZVEREIN EMPFOHLENE TIERPENSIONEN

SPA-Fribourg

Pensions pour chiens et NAC
Refuge SPA du Maupas
Les Maupas 1
1473 Font
Tél. 026 663 33 75
www.spafribourg.ch
info@spafribourg.ch
Garderie de jour dès CHF 20.--
Tageshütendienst ab CHF 20.--

La Minouterie

Mme Jacqueline Pilliard-Favre
Chemin de Coppet 14
(à 2 min. d'Oron-la-Ville)
1673 Gillarens
079 686 23 00 (+ répondeur)

Les Aristo'chats

Rue du Vieux-Moulin 3
1358 Valeyres-sous-Rances
Tél. 024 441 03 65
www.lesaristos.ch

Le Paradis pour chats

Brigitte Struebin
Chalet Au Renard
Chemin de la Rugi 10
1634 La Roche
Tél. 026 413 26 20
katzenhilfe@gmx.ch

Le Paradis des Chats

Danièle Pittet
Les Ciernes 150
1637 Charmey
Tél./fax 026 927 26 03
Mobile 079 399 85 62

La Pension du Chat Botté

Christine Neuhaus
Rte Pré Michel 3
1775 Montagny-la-Ville
Tél. 026 660 42 42
info@pensionchatbotte.ch
www.pensionchatbotte.ch

Pension-élevage du Grand Blet- tay

Ariane et Bernard Léger
Ch. du Chenil 6
1926 Fully
Tél. 027 744 22 47
Fax 027 744 29 66
leger@bluewin.ch

Pension pour chiens "Chez Lili"

Liliane Muggli
Thunstrasse 42
1712 Tavers
Tél. 026 494 28 75
Mobile 079 679 87 36

EDITORIAL

Le refuge de la SPA-Fribourg accueille des milliers de chats, chiens et autres animaux de compagnie depuis plus de 20 ans. Vous pourrez d'ailleurs faire connaissance avec "Sya", "Farfelu" et "Jeano" en ouvrant les pages 10 et 11 de cette édition. Tous sont des pensionnaires qui attendent de nouveaux foyers, et pour certains depuis très longtemps, comme par exemple "Garan", qui vous avait déjà été présenté l'an dernier et qui n'a toujours pas trouvé sa famille. Tous comptent sur votre soutien et se réjouissent déjà de devenir votre protégé via un parrainage!

"Matrix" et "Bloom" se réjouissent également de l'avancement des travaux de la rénovation de leur refuge! Découvrez les dernières nouvelles à ce sujet à la page 9.

Et tout comme votre SPA-Fribourg, "Otello" et "Rock" n'oublient pas les autres animaux qui n'ont pas la chance de porter le titre "animal de compagnie". Eux, ce sont des animaux de rente... Pour eux, pas question de mettre en priorité leur bien-être, leurs besoins naturels, leur confort. Pour eux, c'est la rentabilité qui compte, l'argent qu'ils vont rapporter, ce sont des marchandises. On va même jusqu'à considérer qu'ils ne ressentent pas la même souffrance, les mêmes douleurs physiques et psychiques que les animaux de compagnie, pour se contenter de mettre à leur disposition le minimum et de les traiter comme de simples objets! La loi exige que les chiots restent auprès de leurs mères durant 56 jours, mais la vache laitière ne connaîtra jamais son bébé. Le petit veau, s'il a de la chance, aura droit à un coup de langue de sa mère, entravée par son attache, avant d'être emporté à tout jamais loin d'elle pour vivre sa triste vie d'animal d'engraissement... "Engraisé" est le maître-mot dans la détention des animaux de rente. Stockés dans des boîtes d'allumettes, ils doivent devenir vite gros, pour être vite abattus et ainsi, engraisser le plus vite possible le porte-monnaie de leur propriétaire. Il est temps que cela change, car il est possible de faire mieux. Alors Chers Amis des animaux de compagnie ET de rente, merci de soutenir l'initiative contre l'élevage intensif (voir pages 6 et 7).

Nathalie Genilloud
Présidente

VORWORT

Das Tierheim des Freiburger Tierschutzvereines nimmt seit mehr als 20 Jahren tausende Katzen, Hunde und andere Tiere auf. Sie können ausserdem in dieser Ausgabe auf den Seiten 10 und 11 "Sya", "Farfelu" und "Jeano" kennenlernen. Es sind alles Pensionäre, die auf ein neues Zuhause warten - gewisse unter ihnen seit sehr langer Zeit, wie beispielsweise "Garan", den wir Ihnen bereits letztes Jahr vorgestellt haben und der seine zukünftige Familie noch immer nicht gefunden hat. Sie alle zählen auf Ihre Unterstützung und freuen sich bereits, durch eine Patenschaft zu Ihrem Schützling zu werden!

Auch "Matrix" und "Bloom" freuen sich über das Fortschreiten der Renovationsarbeiten des Tierheimes. Entdecken Sie die letzten Neuigkeiten zu diesem Thema auf Seite 9.

Ihr Freiburger Tierschutzverein und "Otello" und "Rock" wollen auch die anderen Tiere nicht vergessen, die nicht das Glück haben, den Titel "Haustier" zu tragen. Sie, das sind die Nutztiere... Ihr Wohlbefinden, ihre natürlichen Bedürfnisse, ihr Komfort haben keine Priorität. Bei ihnen zählt die Rentabilität, das Geld, das sie einbringen werden,

sie werden wie Ware behandelt. Wir gehen sogar so weit, davon auszugehen, dass sie nicht das gleiche Leid, die gleichen körperlichen und seelischen Schmerzen spüren wie Haustiere. Man gibt sich damit zufrieden, ihnen nur das Minimum zur Verfügung zu stellen und sie wie einfache Objekte zu behandeln! Das Gesetz verlangt, dass Hundewelpen während 56 Tagen bei ihrer Mutter bleiben, aber die Milchkuh kennt ihr Baby nie. Das kleine Kalb wird, wenn es Glück hat, einmal von seiner Mutter abgeleckt, dies durch ihre Befestigung beeinträchtigt, bevor es für immer von ihr weggebracht wird, um sein trauriges Leben als Masttier zu leben... "Mästen" ist das Schlüsselwort in der Haltung von Nutztieren. Nur in kleinen Streichholzschachteln untergebracht, müssen sie schnell zunehmen, um schnell geschlachtet zu werden und somit das Portemonnaie ihres Halters schnell aufzufüllen. Es ist Zeit, dies zu ändern, denn es ist möglich, es besser zu machen. Liebe Haustier- UND Nutztierfreunde, vielen Dank für Ihre Unterstützung der Initiative gegen die Massentierhaltung (siehe Seite 6 und 7).

Nathalie Genilloud
Präsidentin



Pro Canin les associés



Les professionnels du chien

Formations professionnelles canin 2019

FORMATION COACH CANIN



FORMATION CHIEN AIDANT



FORMATION PROMENEUR

www.coach-canin.ch Sonja 079/307'87'89

NOS ANCIENS PROTÉGÉS DANS LEUR NOUVEAU FOYER



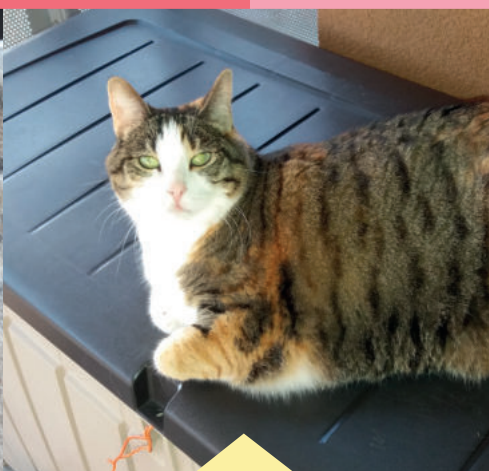
FRIMOUSSE



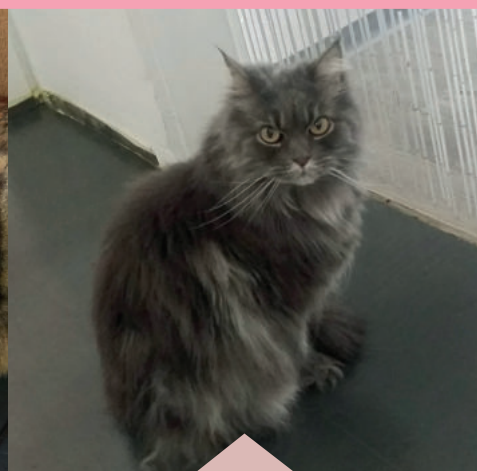
FINDUS



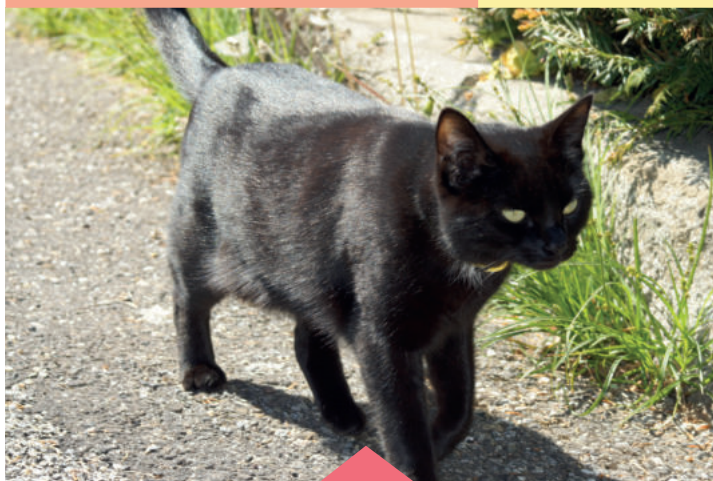
EMLA



ALOHA



COMÈTE



LENIA

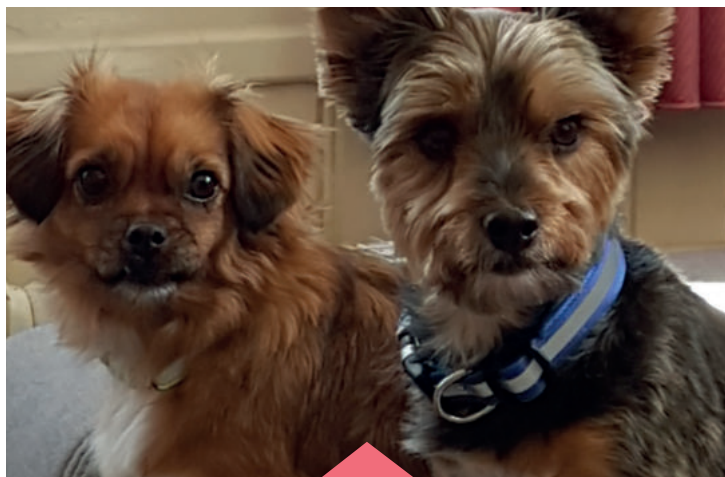


MERLIN & JIMMY

Nous aimerions remercier les gens qui sont venus adopter un ou plusieurs animaux dans notre refuge et qui nous envoient nouvelles et photos. (Merci de nous envoyer les photos par mail, **de bonne qualité et grandeur minimale 1MB, format JPG**).

Au cas où vous ne souhaiteriez pas que vos photos soient publiées dans notre journal ou sur notre site internet, merci de nous l'indiquer. Sans remarque particulière de votre part, notre rédaction disposera librement du matériel transmis. Malheureusement nous ne pouvons pas publier toutes les photos reçues. Nous vous remercions de votre compréhension.

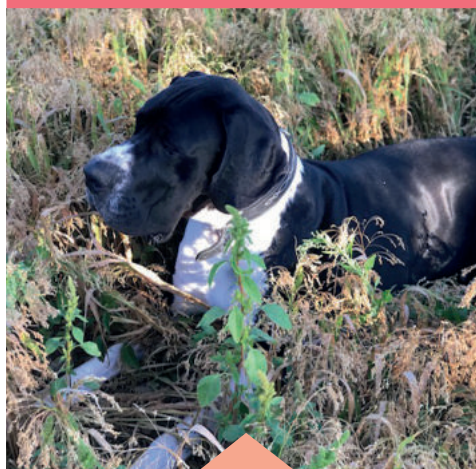
UNSERE EHEMALIGEN SCHÜTZLINGE IN IHREM NEUEN ZUHAUSE



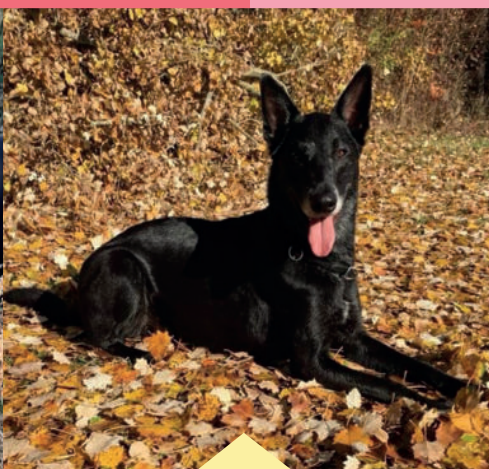
KITOO (à droite/rechts)



XEROX



NAKAO



FLYNN



KYBO



CHERRY & GINY



NÄSI & DAVE

Wir danken all denjenigen Menschen, die bei uns im Tierheim ein oder mehrere Tiere adoptiert haben und uns schöne und lustige Berichte und Fotos zusenden. (Bitte senden Sie uns Fotos per Mail, **in guter Qualität und Minimalgrösse 1MB, Format JPG**).

Wenn Sie mit der Veröffentlichung Ihrer eingesandten Bilder nicht einverstanden sind, bitten wir Sie, dies entsprechend zu vermerken. Ohne solchen Hinweis verfügt die Redaktion frei über das erhaltene Bildmaterial. Leider können wir nicht alle eingesandten Fotos veröffentlichen.

Wir danken herzlich für Ihr Verständnis.

INITIATIVE CONTRE L'ÉLEVAGE INTENSIF

Par Anne Bachmann

Depuis le début du mois de juin 2018, l'initiative fédérale contre l'élevage intensif a été lancée.

Le délai pour récolter 100'000 signatures est fixé au 12 décembre 2019. Le but de cette initiative est d'interdire la production et l'importation de biens de consommation issus de l'élevage intensif, soit de toute forme d'élevage industriel qui vise l'efficacité maximale, au détriment du bien-être des animaux.

L'industrie agroalimentaire, les lobbys et de grandes enseignes commerciales ne cessent de promouvoir le bien-être des animaux dans leurs opérations de marketing «Heidiland», ayant pour objectif de rassurer le consommateur et de lui donner bonne conscience dans ses achats (poules picorant librement sous le soleil, jeunes cochons rose gambadant autour de la ferme, vaches broutant dans un vert pâturage, etc.). Or, la situation actuelle est bien différente des images publicitaires véhiculées.

L'élevage intensif existe concrètement en Suisse:

- Dans le canton de Neuchâtel, l'autorisation a été délivrée pour une halle d'engraissement de 600 taureaux.
- Dans le canton de Vaud, il est prévu d'autoriser une halle d'engraissement de 9000 poulets.

Ce ne sont que deux exemples: ces animaux ne verront jamais un brin d'herbe, ni le soleil, confinés dans leur «halle», jusqu'à l'abattoir, en raison de la rentabilité économique.

Actuellement, la législation fédérale ne correspond pas aux conditions nécessaires du bien-être des animaux de rente. L'initiative contre l'élevage intensif a pour but d'apporter des améliorations que les protecteurs d'animaux espèrent depuis longtemps:

ACTUELLEMENT AUTORISÉ DANS LA DÉTENTION DES POULES/POULETS:

- Poulailers pouvant compter jusqu'à 18'000 poules pondeuses
- Halles d'engraissement pouvant compter jusqu'à 27'000 poulets de chair
- 17 poulets peuvent être détenus sur 1 m²

» **Volonté: Réduire fortement le nombre d'animaux autorisés dans les structures** (maximum 2000 KAG-Freiland-Standard) **et augmenter les surfaces de détention.**

ACTUELLEMENT AUTORISÉ DANS LA DÉTENTION DES PORCS:

- 10 porcs, de 100 kg chacun, peuvent être détenus sur une surface de la taille d'une place de parking.
- Les stalles individuelles encore autorisées pour la «période de vêlage», soit durant dix jours.
- «L'enclos» n'est souvent rien d'autre qu'une surface de béton, sale et glissante, entourée de grillages.
- L'insémination est systématiquement artificielle, au moyen d'un cathéter.

» **Volonté: Obtenir l'abolition complète des stalles individuelles + Obliger la mise en place de possibilités d'accès à la prairie (bains de boue, etc.) et de zones de repos avec une litière adaptée + Favoriser l'insémination naturelle.**

ACTUELLEMENT AUTORISÉ DANS LA DÉTENTION DES BOVINS:

- Stabulation entravée autorisée pour les vaches laitières.

» **Volonté: Obtenir l'interdiction totale de la stabulation entravée.**

Par ailleurs, le nombre d'exploitations agricoles est passé de 70'000 environ à près de 55'000. Cela signifie que les exploitations comptent aujourd'hui bien plus d'animaux que par le passé, en général au détriment du bien-être des animaux. Les exploitations peuvent détenir jusqu'à 300 veaux d'engraissement, 1'500 porcs, jusqu'à 18'000 poules pondeuses et respectivement (selon l'âge) 27'000 poulets d'engraissement.

Il est également important de souligner que cette initiative intègre également la problématique de l'importation d'animaux et de produits d'origine animale à des fins alimentaires.

En outre, cette initiative prévoit des dispositions permettant aux exploitations concernées de se mettre aux normes selon un délai tout à fait acceptable.

Soucieuse du bien-être des animaux de rente, la SPA-Fribourg vous invite à vous informer et signer cette initiative sur les liens suivants:

- <https://massentierhaltung.ch/fr/>
- <https://sentience-politics.org/de/elevage-intensif>

L'envoi d'un format papier est disponible en contactant le numéro suivant: 078/629.82.70



Anfangs Juni 2018 wurde die Bundesinitiative gegen die Massentierhaltung lanciert.

Die Frist, um 100'000 Unterschriften zu sammeln, wurde auf den 12. Dezember 2019 gesetzt. Das Ziel dieser Initiative ist es, die Produktion und den Import von Konsumgütern aus Massentierhaltungen, das heisst aus jeglicher Form von industrieller Zucht, die die maximale Effektivität auf Kosten des Wohlbefindens der Tiere bezweckt, zu verbieten.

Die Nahrungsmittelindustrie, die Lobbys und die grossen Handelsunternehmen hören nicht auf, in ihren «Heidiland» Marketingstrategien für das Wohlbefinden der Tiere zu werben - dies mit dem Ziel die Konsumenten zu beruhigen und ihnen bei ihren Einkäufen ein gutes Gewissen zu vermitteln (freie unter der Sonne körnerpickende Hühner, junge rosa Schweine, die auf dem Bauernhof herumtollen, Kühe, die auf einer grünen Weide grasen, usw.) Die aktuelle Situation ist aber ganz anders, als uns die Bilder der Werbung vermitteln.

Die Massentierhaltung existiert in der Schweiz:

- Im Kanton Neuenburg wurde die Bewilligung für eine Masthalle für 600 Bullen erteilt.
- Im Kanton Waadt ist vorgesehen, eine Masthalle für 9'000 Hühner zu erlauben.

Das sind nur zwei Beispiele: diese Tiere werden für die Wirtschaftlichkeit von ihrer Geburt bis zum Schlachthof in ihren «Hallen» eingesperrt sein und nie das Gras oder die Sonne sehen. Momentan enthält die Bundesgesetzgebung nicht den nötigen Bedingungen für das Wohlbefinden der Nutztiere. Die Initiative gegen die Massentierhaltung hat das Ziel, Verbesserungen zu bringen, die die Tierschützer seit langem erhoffen:

• DERZEIT IN DER HALTUNG VON HÜHNERN ERLAUBT:

- Hühnerställe für bis zu 18'000 Legehühner
- Masthallen für bis zu 27'000 Masthühner
- 17 Hühner können auf 1 m² gehalten werden

»» **Wunsch:** Anzahl der erlaubten Tiere, die in den Einrichtungen gehalten werden dürfen, stark zu reduzieren (maximum 2000 KAG-Freiland-Standard) und die Haltungsflächen zu erhöhen.

• DERZEIT IN DER HALTUNG VON SCHWEINEN ERLAUBT:

- 10 Schweine von je 100 kg können auf einer Fläche der Grösse eines Parkplatzes entsprechend gehalten werden.
- Einzelställe sind während der Dauer der Kalbung, d. h. während zehn Tagen, noch erlaubt.
- «Das Gehege» ist oft nichts anderes als eine Betonfläche, schmutzig und rutschig, umschlossen von einem Drahtzaun.
- Die Besamung ist systematisch künstlich, mittels eines Katheters.

»» **Wunsch:** Die vollständige Abschaffung von Einzelställen und das Einrichten von Möglichkeiten für den Zugang auf Wiesen (Schlammbad etc.) vorzuschreiben sowie Ruhezonen mit geeigneter Einstreu einzurichten und die natürliche Besamung vorzuziehen.

• ZURZEIT IN DER HALTUNG VON RINDERN ERLAUBT:

- Anbindehaltung von Milchkühen ist erlaubt.

»» **Wunsch:** Das Totalverbot für die Anbindehaltung.

Ausserdem ist die Anzahl von landwirtschaftlichen Betrieben von ungefähr 70'000 auf beinahe 55'000 gefallen. Das bedeutet, dass die Betriebe heute weit mehr Tiere zählen als in der Vergangenheit, meist auf Kosten des Wohlbefindens der Tiere. Die Betriebe können bis zu 300 Mastkälber halten, 1'500 Schweine, bis zu 18'000 Legehühner respektive (gemäss Alter) 27'000 Masthühner.

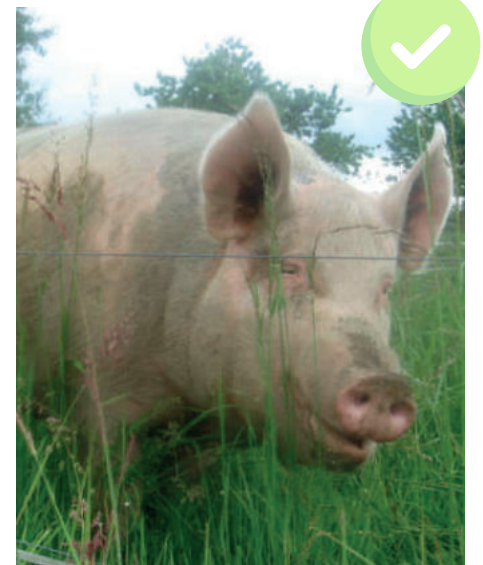
Es ist wichtig zu betonen, dass diese Initiative auch die Problematik der Tierimporte und von tierischen Produkten für die Nahrungsmittelherstellung, einschliesst.

Ausserdem sieht die Initiative Bestimmungen vor, die den betroffenen Betrieben erlauben, sich während einer durchaus akzeptablen Frist an die Vorgaben anzupassen.

Um das Tierwohl besorgt, bittet Sie der Freiburger Tierschutzverein darum, sich zu informieren und diese Initiative auf folgenden Links zu unterzeichnen:

- <https://massentierhaltung.ch/fr/>
- <https://sentience-politics.org/de/elevage-intensif>

Für einen Versand im Papierformat kontaktieren Sie bitte folgende Nummer: 078/629.82.70



ANIMAL DE RENTE = MARCHANDISE

Par Nathalie Genilloud

Une chose est sûre, il vaut mieux être un chien qu'une vache dans notre monde actuel. Si la loi interdit l'utilisation des colliers à pointes et autres systèmes soi-disant éducatifs pour nos chers toutous, pour les animaux de rente comme le bétail bovin par exemple, des appareils de tortures se vendent en toute légalité au grand public (anneau nasal, aiguillons électriques, etc.). Les dispositions que les détenteurs d'animaux de compagnie doivent respecter sont considérées comme un minimal par les protecteurs des animaux. Alors que penser des surfaces «timbre-poste» et des conditions ridicules dans lesquelles doivent survivre nos animaux de rente?

C'est certain: Sous le couvert de la sécurité humaine et d'un bien-être fictif, les animaux de rente peuvent être maltraités en toute impunité.

La dignité de l'animal est reconnue et la violence interdite par nos textes de loi. Alors pourquoi existe-t'il encore des détenteurs qui se comportent avec leurs animaux de rente comme s'ils n'étaient que des objets? Pour exemple, cet éleveur de moutons pris en flagrant délit par une caméra cachée alors qu'il attrapait par une patte ses animaux et les lançait par-dessus une cloison afin de les changer plus rapidement de stalle. Ou encore cet agriculteur, impatient et sans cœur, vu entrain d'utiliser son aiguillon électrique en continu sur une pauvre vache qui ne parvenait pas à se relever de la chute qu'elle venait de faire sur un sol glissant, recouvert d'excréments. Et que dire des images de caméras cachées dans les abattoirs, qui ont révélé des situations qu'on pensait être disparues depuis très longtemps?

Les animaux quels qu'ils soient ont droit au respect et doivent être traités correctement. Le fait d'avoir un destin tracé, par notre société de consommation humaine, vers l'abattoir ou la fourniture de matières premières destinées à nos assiettes, ne doit en aucun cas excuser les comportements des détenteurs qui se montrent violents et sans considération. Même s'il faut plus de temps, plus de travail, plus de cœur, il est possible d'élever et de mettre à mort les animaux sans leur infliger des souffrances physiques ou psychiques. Tous les animaux sont des Êtres vivants qui ressentent la peur, la douleur et éprouvent du bonheur. Les personnes qui sont impliquées dans leur détention et leur parcours ne doivent jamais l'oublier:

Les animaux de rente ne sont pas de la marchandise!

NUTZTIERE = WARE

von Nathalie Genilloud, Übersetzung Nathalie Seilaz

Eine Sache ist sicher, in der heutigen Zeit ist es besser, ein Hund als eine Kuh zu sein. Während das Gesetz den Gebrauch von Stachelhalsbändern und anderen sogenannten Erziehungsmassnahmen für unsere lieben Hunde verbietet, werden für die Nutztiere, beispielsweise für die Rinder, der breiten Öffentlichkeit ganz legal Folterapparate (Nasenringe, elektrische Viehtreiber usw.) verkauft. Die Bestimmungen, die die Haustierhalter respektieren müssen, werden von den Tierschützern als minimal betrachtet. Was soll man also von den « Briefmarken grossen »-Flächen und den lächerlichen Bedingungen halten, in denen unsere Nutztiere überleben müssen? Eines ist sicher: Unter dem Deckmantel der menschlichen Sicherheit und einem Scheinwohlbefinden können die Nutztiere unbestraft

schlecht behandelt werden.

Die Würde der Tiere ist gesetzlich anerkannt und Gewalt ist verboten. Wieso also gibt es noch Halter, die ihre Nutztiere so behandeln, als wären sie nur Objekte? Als Beispiel dieser Schafzüchter, der mit einer versteckten Kamera dabei gefilmt wurde, wie er seine Tiere an einem Bein packte und sie über eine Abtrennung warf, um schneller das Abteil im Stall zu wechseln. Oder dieser ungeduldige und herzlose Landwirt, der dabei gesehen wurde wie er einen elektrischen Viehtreiber unaufhörlich an einer armen Kuh anwendete, die sich von einem Sturz auf einem rutschigen Boden voller Exkremente nicht mehr erheben konnte. Und was soll man zu den Bildern von versteckten Kameras in den Schlachthöfen sagen, die Situationen aufdeckten, von denen man

dachte, dass es diese seit langem nicht mehr gibt?

Jedes Tier hat das Recht auf Respekt und muss anständig und korrekt behandelt werden. Die Tatsache, ein von unserer menschlichen Konsumgesellschaft vorgegebenes Schicksal im Schlachthof zu haben oder als Rohstoff in unseren Tellern zu enden, darf auf keinen Fall das Verhalten der Halter entschuldigen, die sich gewalttätig und ohne Achtung zeigen. Auch wenn es mehr Zeit braucht, mehr Arbeit, mehr Herz, ist es möglich Tiere zu züchten und zu töten, ohne ihnen physische und psychische Schmerzen zuzufügen. Alle Tiere sind Lebewesen, die Angst und Schmerz empfinden sowie Glück fühlen. Die Personen, die sich in ihre Haltung und ihr Leben einbringen, dürfen nie vergessen: **Nutztiere sind keine Ware!**



LA RÉNOVATION DU REFUGE DE LA SPA-FRIBOURG

Une nouvelle et imposante silhouette se dresse maintenant dans le paysage fribourgeois! Avec les murs extérieurs et la toiture terminés, les travaux intérieurs avancent à grands pas. Les cloisons des nouvelles pièces sont installées et les volumes prennent forme. Les divers corps de métiers se succèdent. Le premier étage sera pratiquement terminé lorsque vous lirez ces lignes.

Au prochain épisode: Le déménagement au premier étage et les aménagements temporaires qui permettront la rénovation et reconstruction des locaux existants au rez-de-chaussée.



Merci pour votre aide!

Grâce à votre généreux soutien et avec l'investissement de fonds propres issus de legs, la réalisation de ce projet devisé à environ 700'000.—frs a été rendue possible. Mais nous poursuivons la recherche de fonds pour que l'utilisation des legs, qui sont notre seule sécurité pour l'avenir, soit la plus petite possible. Chaque centime compte, alors nous avons besoin de vous!

Merci d'avance pour votre don:

- CCP 17-2563-1
(motif de paiement :
Rénovation du refuge)
- Banque cantonale de Fribourg
/ Titulaire du compte: Société
fribourgeoise pour la protec
tion des animaux
IBAN: CH72 0076 8300 1392
2180 0
(CCP de la banque 17-49-3)

DIE RENOVATION DES TIERHEIMES DES FREIBURGER TIERSCHUTZ- VEREINES

Es ragt eine neue und imposante Silhouette in die freiburgische Landschaft. Nach der Erstellung der äusseren Hülle und der Überdachung schreiten nun auch die Arbeiten im Innern des Gebäudes mit grossen Schritten voran. Die Wände sind gestellt und die Räume nehmen Form an. Die verschiedenen Handwerker wechseln sich ab. Das erste Stockwerk wird praktisch fertig sein, wenn Sie diese Zeilen lesen.

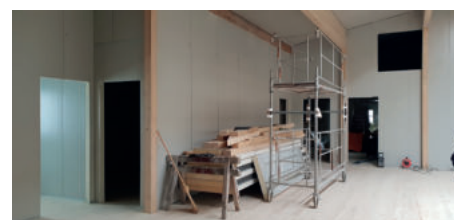
Demnächst: Der Umzug in das erste Stockwerk und die temporären Einrichtungen, die die Renovation und den Wiederaufbau der existierenden Lokalitäten im Erdgeschoss erlauben werden.

Danke für Ihre Hilfe!

Dank Ihrer grosszügigen Unterstützung und mit der Investition von Eigenkapital aus Legaten wurde die Realisierung dieses Projekts (auf ca. CHF 700'000.— veranschlagt) möglich gemacht. Aber wir setzen die Suche nach Mittel fort, damit die Verwendung der Legate, die unsere einzige Sicherheit für die Zukunft sind, so gering wie möglich bleibt. Wir brauchen Ihre Hilfe, jeder Rappen zählt.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Spende:

- PCK 17-2563-1 (Zahlungszweck:
Renovation des Tierheimes)
- Freiburger Kantonalbank /
Kontoinhaber: Freiburger Tier-
schutzverein, IBAN: CH72 0076
8300 1392 2180 0
(PCK der Bank 17-49-3)



Bennes • Compacteurs • Déchetteries • Grutage • Transports

Vos déchets - Notre métier
Ihre Abfälle - Unser Beruf

GTT TRANSPORTS SA • CP 95 • 1585 Bellerive

Fax 026 677 31 10 • info@gtt.ch

026 677 10 10 • www.gtt.ch

PARRAINEZ UN ANIMAL DE NOTRE REFUGE

Devenez le protecteur de l'un des 1000 animaux que notre refuge abrite chaque année: Devenez parrain ou marraine! Votre soutien nous aidera à lui offrir le plus agréable des séjours dans notre refuge, jusqu'à ce qu'il retrouve le nouveau et bon foyer qu'il mérite. MERCI!!

COMMENT FAIRE ?

Enregistrez-vous directement sur notre site internet www.spafribourg.ch (Rubrique «Votre support» > «Devenir parrain/marraine»)

Envoyez-nous un mail sur info@spafribourg.ch

Retournez le bulletin ci-dessous à: **SPA-Fribourg, Les Maupas 1, 1473 Font**

Si l'animal choisi est placé avant la fin de votre parrainage, nous attribuerons votre aide à un de ses compagnons du refuge!



FARFELU



SYA



OTELLO



CAPRICE



GARAN



JAPON



MATRIX



ROCK

JE VEUX DEVENIR PARRAIN/MARRAINE ICH MÖCHTE PATE/PATIN WERDEN

Nom de l'animal / Name des Tieres:

Pour / Für:

Nom / Name: Prénom / Vorname:

☐ 3 mois / 3 Monate

Adresse:

☐ 6 mois / 6 Monate

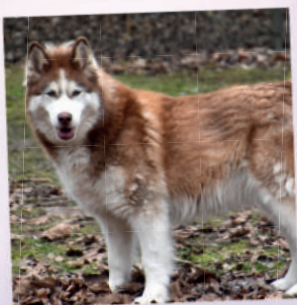
NP, lieu / PLZ, Ort:

☐ 1 an / 1 Jahr

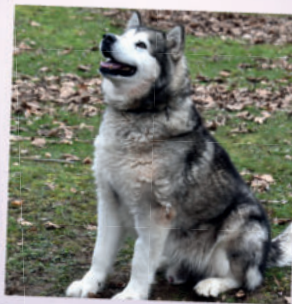
ÜBERNEHMEN SIE DIE PATENSCHAFT FÜR EIN TIER AUS UNSEREM TIERHEIM



ARES



TAÏGA



WAYAT



SAVYE



MINA



ENZO



JEANO



JAÏA



SERENA

Werden Sie der Beschützer für eines der 1000 Tiere, die unser Tierheim jedes Jahr beherbergt: Werden Sie Pate oder Patin! Ihre Unterstützung wird uns helfen, Ihrem Schützling einen angenehmen Aufenthalt in unserem Tierheim zu ermöglichen, bis er ein verdientes, neues und gutes Zuhause findet! DANKE!

WIE KÖNNEN SIE VORGEHEN?

Registrieren Sie sich direkt auf unserer Internetseite www.spafribourg.ch (Rubrik «Ihre Unterstützung» > «Die Patenschaft eines Tieres übernehmen»)

•
Senden Sie uns ein Mail an info@spafribourg.ch

•
Retournieren Sie uns den untenstehenden Talon an:
**Freiburger Tierschutzverein,
Les Maupas 1, 1473 Font**

Wenn das von Ihnen gewählte Tier vor dem Ende Ihrer Patenschaft platziert wird, werden wir Ihre Hilfe einem seiner Weggefährten im Tierheim zu Gute kommen lassen!

**VOTRE ANIMAL
EST UNIQUE.
NOUS AUSSI.**

www.royalcanin.ch

ROYAL CANIN
INCREDIBLE IN EVERY DETAIL





par / von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz

COUP DE LANGUE

Grâce à sa puce électronique, un chat nommé «Happy» résidant en France a retrouvé sa propriétaire après 20 mois d'absence. Sa présence sur le canton de Genève a permis de les réunir, via la puce électronique.

La SPA-Fribourg ne cessera de communiquer sur l'importance de la puce électronique, ainsi que l'importance de stériliser/castrer les chats (chattes), pour le bien-être de ces félins.

Par ailleurs, la SPA-Fribourg félicite le Portugal pour sa loi interdisant les animaux sauvages dans les cirques, selon un délai. Les animaux cloisonnés dans des zoos ou cirques souffrent de

leurs conditions.

Ainsi, la SPA-Fribourg souhaite qu'on offre davantage de moyens pour maintenir la biodiversité et diverses espèces dans leurs milieux naturels. Les animaux sauvages ne doivent pas être détenus derrière des grillages ou barreaux.

STRICHELEINHEIT

Dank ihrem Mikrochip hat eine in Frankreich wohnhafte Katze namens «Happy» ihre Besitzerin nach 20 Monaten wiedergefunden. Ihre Anwesenheit im Kanton Genf hat es erlaubt, sie durch den Mikrochip zu identifizieren und wieder mit der Besitzerin zusammenzuführen.

Der Freiburger Tierschutzverein wird dranbleiben und weiterhin die Wichtigkeit des Mikrochips sowie der Sterilisation/Kastration der Katzen, für deren Wohlbefinden zu propagieren.

Im Übrigen gratuliert der Freiburger Tierschutzverein Portugal zu seinem Verbot von wilden Tieren in den Zirkussen, innert einer gegebenen Frist.

Die in Zoos und Zirkussen abgeschoteteten Tiere leiden unter den ihren Lebensbedingungen. Der Freiburger Tierschutzverein wünscht sich, dass man noch mehr Möglichkeiten bietet, um die Biodiversität und die verschiedenen Lebewesen in ihrem natürlichen Milieu beizubehalten. Die wilden Tiere dürfen nicht hinter Gitterstäben gehalten werden.



par / von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz

COUP DE GRIFFE

En août 2017, un scandale de maltraitance d'animaux a défrayé la chronique en Thurgovie. Sur plainte de défenseurs des animaux, un élevage de 250 animaux, dont de nombreux chevaux, a été évacué d'une ferme en raison de graves maltraitances.

Or, les résultats de l'enquête révèlent que les autorités concernées étaient informées depuis plusieurs années de la situation, mais n'ont pas appliqué les mesures qui s'imposaient, soit l'interdiction de détention d'animaux.

Par ailleurs, le service vétérinaire effectuait des contrôles après les avoir annoncés.

Suite à ce rapport, des mesures sont désormais préconisées: instauration d'un service spécialisé en matière d'enquêtes pénales et octroi d'un

droit de recours aux défenseurs des animaux, notamment. La SPA-Fribourg s'indigne que de nombreux animaux aient horriblement soufferts et soient morts pendant plusieurs années avant que la situation soit révélée et adresse un énorme coup de griffe aux autorités thurgoviennes pour leur immobilisme!

SEITENHIEB

Im August 2017 hat ein Tiermisshandlungsskandal im Kanton Thurgau für Schlagzeilen gesorgt. Auf Beschwerde von Tierschützern hin wurden die rund 250 Tiere einer Zucht, unter anderem viele Pferde, von einem Bauernhof aufgrund von schlimmen Misshandlungen evakuiert.

Die Ermittlungen ergaben, dass die

betroffenen Behörden seit mehreren Jahren über die Situation informiert waren, aber die Massnahmen, die sich aufzwängten, nämlich das Verbot, Tiere zu halten, nicht getroffen haben. Ausserdem wurden vom Veterinäramt nur angekündigte Kontrollen durchgeführt.

Nach diesem Bericht wurde zu Massnahmen geraten: Einführung eines Amtes, welches auf strafrechtliche Untersuchungen spezialisiert ist und die Gewährung eines Rechtes auf Einspruch, insbesondere für die Tierschützer.

Der Freiburger Tierschutzverein empört sich darüber, dass eine Vielzahl Tiere während mehreren Jahren schrecklich leiden und sterben mussten, bevor die Situation aufgedeckt wurde und adressiert den Thurgauer Behörden einen riesigen Seitenhieb für Ihre Untätigkeit!

kyli
high premium pet products



www.petzeba.ch

Josera
petfood with passion

«LES BRAS DE LA SPA-FRIBOURG»



«DIE HELFENDEN HÄNDE DES FREIBURGER TIERSCHUTZVEREINES»

Faites connaissance avec les bénévoles, les salariés et tous ceux qui ouvrent grand leur cœur et leurs bras pour aider les animaux !

Machen Sie Bekanntschaft mit den ehrenamtlichen, Mitarbeitern und all jenen, die ihre Herzen und Arme öffnen, um den Tieren zu helfen !

Nom :
BRÜGGER

Prénom :
Hanna

Activité / Fonction :
Enquêtrice pour le Service d'inspection

Actif/active depuis :
2011

Pourquoi avoir choisi d'aider les animaux à la SPA-Fribourg ?

Les animaux ont toujours joué un rôle très important dans ma vie. Alors, lorsque j'ai eu l'opportunité de rejoindre la SPA-Fribourg il y a quelques années, je n'ai pas hésité. C'est un travail qui n'est pas toujours facile, mais que j'effectue avec beaucoup de passion. Face à l'injustice, j'ai besoin d'agir. Ma motivation de m'engager tous les jours pour les animaux, je la puise dans le succès de nos interventions passées, que ce soit par l'amélioration des conditions de vie de l'animal sur place ou parce que nous lui avons prêté refuge chez nous en attendant de lui trouver une nouvelle famille.

Name:
BRÜGGER

Vorname:
Hanna

Tätigkeit / Funktion:
Tierschutzinspektorin

Tätig seit:
2011

Wieso haben Sie sich dazu entschieden, den Tieren des Freiburger Tierschutzvereines zu helfen ?

Tiere haben mir schon immer viel bedeutet. Vor einigen Jahren bot sich mir die Gelegenheit, beim Freiburger Tierschutz mitzuhelfen. Seitdem stecke ich viel Herzblut in meine Arbeit, auch wenn diese nicht immer einfach ist. Hinschauen statt Wegschauen, handeln statt zusehen. Täglich gilt es, mich für artgerechte Tierhaltung einzusetzen. Die Motivation, immer weiterzumachen, ziehe ich aus den bereits erzielten Erfolgen. Sei es, weil ich die Situation für das Tier vor Ort verbessern konnte oder weil ich das Tier mitnehmen durfte, damit es von unserem Tierheim aus, ein neues Leben beginnen kann.



TIERKOMMUNIKATION

Die telepathische Tierkommunikation über die Seele des Tieres ist ein sehr bereichernder Austausch zwischen Mensch und Tier – zur Unterstützung der Beziehung und für mehr Verständnis. Es ist eine intuitive Fähigkeit, von Herz zu Herz mit allen Sinnen zu kommunizieren ...

- Möchten Sie Ihr Haustier besser verstehen?
- Möchten Sie gerne wissen, ob Ihr Tier ein weiteres Haustier akzeptiert?
- Warum pinkelt meine Katze immer ins Bett?
- Möchten Sie wissen, ob Ihr Tier gut im Regenbogenland angekommen ist?
- Brauchen Sie Unterstützung während der Phase des Übertritts Ablebens Ihres Tieres?
- Vermissen Sie Ihr Tier?



Welche Fragen Sie auch haben, ich werde versuchen, diese zu beantworten.

Egal, wo Sie, das Tier oder ich mich befinden, die telepathische Tierkommunikation kennt keine Grenzen – ein Gespräch ist immer und überall möglich.

Nicole Hausmann
Haut-des-Vignes 20
CH-1796 Courcevaux

Tel.: +41 79 798 91 13
info@soulofanimals.ch
www.soulofanimals.ch

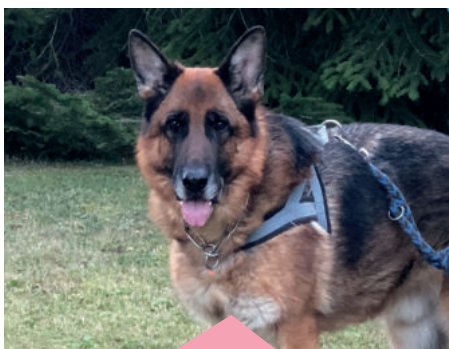
Gerne können Sie mich auch über WhatsApp oder FaceTime-Audio kontaktieren.

Selbstverständlich rufe ich Sie auch gerne zurück!

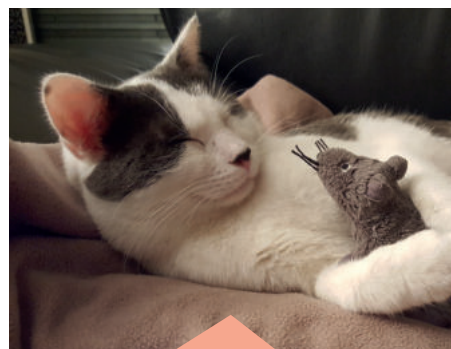
EN MÉMOIRE DE... / IM GEDENKEN AN...



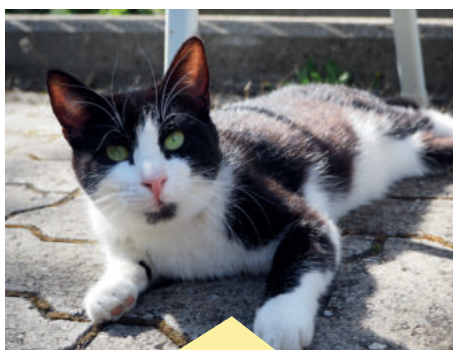
ZARA



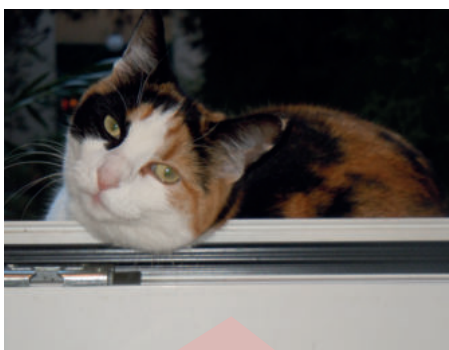
NORTON



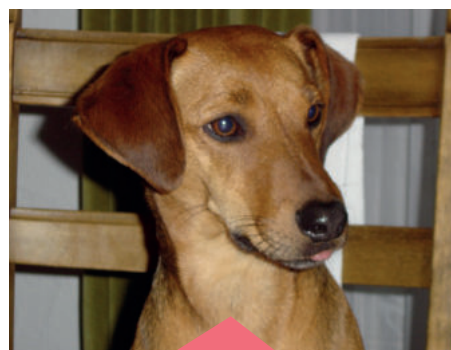
WILLI



KIMO



SISSI



CHICO

UNE AIDE IMPORTANTE POUR LES ANIMAUX: LES HÉRITAGES ET LEGS

Une pensée toute particulière, emplie de gratitude, s'envole vers toutes les personnes décédées, amies et amis des animaux qui, au-delà de la mort, ont souhaité nous aider par leurs dispositions testamentaires à assurer le bien-être et les soins aux animaux qui en ont besoin.

Ces legs et dons sont des gestes d'une grande importance pour notre association. Sans un soutien financier, notre travail de protection des animaux devient impossible à assurer. Contactez-nous si vous désirez vous informer sur les démarches à accomplir. Nous vous fournirons avec plaisir tous les renseignements souhaités et vous remercions d'avance de l'intérêt que vous portez à notre mission.

La SPA Fribourg est une association à but non lucratif reconnue d'utilité publique et par conséquent, elle est exonérée d'impôts sur les successions.

WICHTIGE HILFE FÜR DIE TIERE: ERBSCHAFTEN UND LEGATE

Ein ganz besonderer Dank gilt allen verstorbenen Tierfreundinnen und Tierfreunden, die über ihren Tod hinaus an das Wohlergehen und die Pflege unserer Tierheimtiere gedacht haben, sei es mit einer Erbschaft, einem Legat oder einer Spende zum Gedenken.

Für unseren Verein sind diese Vermächnisse von sehr grosser Bedeutung. Sie bilden einen Teil des Fundaments, worauf wir unsere Tierenschutzarbeit aufbauen. Ohne finanzielle Unterstützung kann unsere Arbeit zum Wohl der Tiere nicht sichergestellt werden. Wenn Sie Fragen zum Vorgehen haben und mehr über den Freiburger Tierschutzverein wissen möchten, dann kontaktieren Sie uns einfach. Gerne geben wir Ihnen alle gewünschten Informationen ab und danken Ihnen im Voraus für Ihr Interesse, das Sie unserer Mission zeigen.

Der Freiburger TSV ist als nicht gewinnorientierter, gemeinnütziger Verein anerkannt und deshalb von der Erbschaftssteuer ausgenommen.



EMMA



*Mon dernier hommage
à un être de coeur ...*

**CRÉMATOIRE ANIMALIER
DE LAUSANNE**

Crématoire animalier de Lausanne

Route de Vidy 8
1007 Lausanne
021/ 625 12 12
crematoire@svpa.ch

LINKO ET SCHNOURLI LESCHATS RENCONTRE AVEC CHIENS

par / von Anne Bachmann
Übersetzung: Nathalie Seilaz

Etant de nature très curieuse, j'ai interrogé Linko et Schnourli sur leur rapport aux chiens, sur la base de cette expression populaire "comme chien et chat", lorsque deux personnes ne s'apprécient pas.

Voici l'entretien réalisé avec Monsieur Linko Lechat – alias "crevette":

- Mon cher Linko, que penses-tu des chiens et quelle est ton expérience avec les canidés?

- Franchement, je n'ai jamais apprécié les chiens. Lorsque je les croisais dans la rue, mon objectif était de leur montrer qui était propriétaire du territoire, soit moi-même Linko Lechat.

- Ok, j'ai parfaitement compris ta position! Quel est l'avis de Schnourli?

- Selon discussion avec Schnourli, il a rencontré une espèce "Saint Bernard", son nom est Falco. Toutefois, il n'a pas été convaincu de cette cohabitation temporaire, soit le toiser pour qu'il comprenne qui était le chef dans son territoire.

- Alors, que faut-il faire pour parvenir à la réunion harmonieuse entre chiens et chats, en particulier lorsqu'on intègre un ou des chiens au milieu d'un ou des chat(s), ou le contraire?

- La diffusion de phéromones spécifiques (diffuseur) pourra très certainement contribuer à l'apaisement et faciliter le partage du territoire entre chien(s) et chat(s).

De plus, il est capital de se renseigner auprès de la SPA-Fribourg concernant l'adoption de chat(s) acceptant un ou des chiens et d'un ou des chien(s) acceptant un ou plusieurs chat(s).

- Cela signifie que chaque animal a son propre caractère?

- En effet, j'ai mon propre caractère, mais je ne suis pas du tout réfractaire à la présence de chien(s), d'autant plus que j'ai plus de 10 ans. Que propose la SPA-Fribourg pour une cohabitation entre chien(s) et chat(s)?

- Chaque animal présent dans le refuge possède son propre caractère, son propre passé et ses spécificités. Pour cette raison et dans l'objectif d'une adoption réussie, la SPA-Fribourg propose un rendez-vous préalablement à toute adoption. Cet entretien permettra d'éventuelle-

ment proposer aux bipèdes l'animal qui conviendra à leur situation et permettra une nouvelle vie joyeuse pour un animal du refuge. La SPA-Fribourg prendra également en considération la présence d'autres animaux dans son futur foyer.

- Chère Anne-bipède, je te remercie pour ce débat très intéressant concernant mon rapport avec les chiens, mais maintenant, j'attends ma récompense: crevettes!!!

LINKO UND SCHNOURLI DIEKATZEN ZUSAMMENTREFFEN MIT HUNDEN

Von Natur aus sehr neugierig habe ich Linko und Schnourli über ihr Verhältnis zu Hunden, über den populären Ausdruck "wie Hund und Katze", wenn sich zwei Personen nicht mögen, befragt. Da ist die Unterhaltung mit Herrn Linko Diekatze – alias "Krevette":

- Mein lieber Linko, was denkst du über Hunde und was ist deine Erfahrung mit Hunden?

- Ehrlich gesagt mochte ich Hunde noch nie. Wenn ich sie auf der Strasse kreuzte war mein Ziel, ihnen zu zeigen, wer der Besitzer des Reviers ist, nämlich ich, Linko Diekatze.

- Okay, ich habe deine Position genau verstanden! Wie lautet die Meinung von Schnourli?

- Gemäss Diskussion mit Schnourli hat er einen "Bernhardiner" getroffen, sein Name ist Falco. Allerdings war er von diesem vorübergehenden Zusammenleben nicht überzeugt, er musterte ihn bis dieser verstand, wer der Chef von seinem Revier war.

- Was muss man also für eine harmonische Zusammenführung von Hund und Katze machen, vor allem wenn man einen oder mehrere Hunde in ein Umfeld einer Katze oder Katzen integriert, oder umgekehrt?

- Die Diffusion von speziellen Pheromonen (Diffusor) könnte sicherlich zur Beruhigung beitragen und erleichtert das Teilen von einem Revier zwischen Hund(en) und Katze(n). Zudem ist



entscheidend, sich beim Freiburger Tierschutzverein betreffend die Adoption einer Katze(n), die Hunde akzeptiert bzw. eines Hundes, der eine oder mehrere Katzen akzeptiert, zu informieren.

- Das bedeutet, dass jedes Tier seinen eigenen Charakter hat?

- Genau, ich habe meinen eigenen Charakter, aber ich bin überhaupt nicht unempfindlich für die Gegenwart von Hunden, vor allem da ich über 10 Jahre alt bin. Was schlägt der Freiburger Tierschutzverein für ein Zusammenleben von Hunden und Katzen vor?

- Jedes Tier im Tierheim hat seinen eigenen Charakter, seine eigene Vergangenheit und seine Eigenheiten. Aus diesem Grund und mit dem Ziel einer erfolgreichen Adoption schlägt das Tierheim ein vorgängiges Treffen vor jeglicher Adoption vor. Dieses Gespräch erlaubt es, gegebenenfalls den interessierten Personen das Tier vorzuschlagen, das ihrer Situation angepasst ist und erlaubt ein neues frohes Leben für ein Tier aus dem Tierheim. Der Freiburger Tierschutzverein wird auch die Anwesenheit von anderen Tieren in seinem zukünftigen Zuhause berücksichtigen.

- Liebe Anne, ich danke dir für dieses sehr interessante Gespräch bezüglich meines Verhältnisses zu Hunden, aber jetzt, warte ich auf meine Belohnung: Krevetten!!!



**ET SI VOUS AUSSI VOUS
LAISSIEZ VOTRE EMPREINTE ?**

**WOLLEN AUCH SIE UNSER
PROJEKT PRÄGEN?**

**C'est main dans la patte que nous pouvons
construire un nouveau toit pour nos protégés.**

C'est grâce à votre générosité, votre soutien
et votre investissement que de nombreux
animaux abandonnés et maltraités pourront
encore être accueillis et soignés avant de re-
trouver une famille.

Merci d'avance pour votre don:

- CCP 17-2563-1
(motif de paiement: Rénovation du refuge)
- Banque cantonale de Fribourg
Titulaire du compte: Société fribourgeoise
pour la protection des animaux
IBAN : CH72 0076 8300 1392 2180 0
(CCP de la banque 17-49-3)

**Nur dank Hand in Pfote können wir ein neues
Zuhause für unsere Schützlinge bauen.**

Dank Ihrer Grosszügigkeit, Ihrer Unterstüt-
zung und Ihrem Engagement können weitere
zahlreiche herrenlose und misshandelte Tiere
aufgenommen und versorgt werden, bevor
sie eine Familie finden.

Vielen Dank im Voraus für Ihre Spende:

- PCK 17-2563-1
(Zahlungszweck: Renovation des Tierheimes)
- Freiburger Kantonalbank
Kontoinhaber: Freiburger Tierschutzverein
IBAN: CH72 0076 8300 1392 2180 0
(PCK der Bank 17-49-3)

Photo: by Jonas Vincent on Unsplash



*Ce n'est pas qu'une
impression!*

IMPRIMERIE I-PRESS MONTREUX
Av. Nestlé 13 - 1820 Montreux
Tél. 021 966 81 00
Fax 021 966 81 02
info@ipress-montreux.ch



IMPRESSUM

Paraît 4 fois/an - Tirage 4000 exemplaires - bilingue français/al-
lemand - Traduction: Nathalie Seilaz, Marianne Kessler et Thomas
Gammenthaler - Graphisme: Laurence Kimberley Rast - Rédac-
tion: Anne Bachmann et Nathalie Genilloud

Erscheint 4 Mal pro Jahr - Auflage 4'000 Exemplare - zweispra-
chig deutsch/französisch - Übersetzung : Nathalie Seilaz, Marianne
Kessler und Thomas Gammenthaler - Grafik : Laurence Kimberley
Rast - Redaktion : Anne Bachmann und Nathalie Genilloud